

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between : the Poznan University of Life Sciences, Wojska Polskiego 28, 60-637 Poznań
represented by the Rector: Krzysztof Szoszkiewicz
and: Shymkent University, Zhibek zholy Avenue, 5, Shymkent, Kazakhstan
represented by the Director: Akmaral Issayeva

§ 1

This agreement sets forth conditions and the scope of collaboration in the field of scientific research and education.

§ 2

As regards scientific research the parties agree on the following:

- a. cooperation in scientific research,
- b. exchange of university staff,
- c. publication of scientific research results in periodicals of both parties,
- d. participation in international conferences, seminars, academic meetings organized by either of the parties,
- e. sharing of scientific literature between the libraries of both parties.

§ 3

As regards educational activity the parties agree on the following:

- a. exchange of curricula,
- b. exchange of students,
- c. exchange of academic teachers,
- d. sharing of textbooks, teaching software and other teaching resources,
- e. joint efforts on development of teaching resources.

§ 4

Organisation units of both parties which are interested in cooperation are obliged to work out yearly detailed cooperation programmes. Yearly cooperation programmes should include:

- a. list of planned activities,
- b. schedule of activities,
- c. list of staff and students involved,
- d. sources of financing for each planned activity.

§ 5

Organisation units of both parties which are interested in cooperation are responsible for the realization and financing of cooperation.

§ 6

Detailed regulations, including particularly any actions with financial consequences, shall be the subject of separate agreements.

§ 7

All alterations and supplements to this agreement require a written consent of both parties, not later than three months before the realization of a given undertaking.

§ 8

Conclusion of this agreement does not exclude the possibility of execution of undertakings other than those mentioned in § 2 and § 3, which may be the subject of an annex to this agreement.

§ 9

This agreement has been concluded for the period of 5 years with the possibility of its earlier termination by giving a 6-month notice of termination. This agreement shall become effective on the day of its signature by the parties hereto.

§ 10

1. In matters related to the execution of this Agreement or other contracts and agreements concluded on its basis, any disputes shall be settled amicably by the parties, and in the absence of such a solution, the parties shall submit them to competent courts for the plaintiff's place of residence.

2. This document was made up in two copies in three language versions (English, Polish and Russian). Each party receives one copy of the document in each language version, at the same time the parties agree that the English version is binding.

for

for

the Poznań University of Life Sciences

Shymkent University

Republic of Poland, 60-637 Poznań,
Wojska Polskiego 28, fax: 61 848 7146
rektorat@up.poznan.pl

Republic of Kazakhstan, 160012,
Shymkent, Zhubeck zholy avenue, 4/ 5
tel. 8 (7252) 21 08 94



Rector K. Szoszkiewicz

Date 8/11/2022



Director A. Issayeva

Date 2022

МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между Научно-исследовательским
институтом Экологии и биологии при
Шымкентском Университете и
кафедрой ботаники при Университете
естественных наук в Познани

«06» 11 2025 г.

MEMORANDUM OF COOPERATION

between the Scientific Research Institute
of Ecology and Biology at Shymkent
University and Department of Botany
at University of Life Sciences in Poznań

«06» 11 2025 y.

Научно-исследовательский институт
экологии и биологии при Шымкентском
Университете, в лице директора, проф.,
д.б.н. Исаевой Акмарал Умирбековны,
и кафедра ботаники при Университете
естественных наук в Познани, в лице
заведующего кафедрой, проф. УЕН, доктор
хабб. Лешека Бедноша, в дальнейшем
совместно именуемые "Стороны", выражая
обоюдную заинтересованность
в совместной деятельности, договорились
о нижеследующем:

The Scientific Research Institute of Ecology
and Biology at Shymkent University, represented
by Director, Prof., ScD Akmaral Umirbekovna
Issayeva, and the Department of Botany
at University of Life Sciences in Poznań,
represented by Head, PhD, DSc, associate
professor Leszek Bednorz, on the other hand,
acting on the basis of Regulations further named
as "the Parties" expressing mutual interest in joint
action, agreed about the following:

1. ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМА

Предметом настоящего Меморандума
является сотрудничество в области
научных исследований и обмена опытом.
В целях развития международного
сотрудничества организуют совместную
творческую деятельность, которая
охватывает следующие сферы:

- исследования в области сохранения
биоразнообразия флоры;
- обмен опытом в научных
исследованиях;
- подготовка научных кадров, в т.ч.
соруководство докторантами PhD;
- подготовка совместных научных
проектов для участия в конкурсах
грантового финансирования;
- подготовка совместных публикаций;
- подготовка совместных патентов.

2. СОТРУДНИЧЕСТВО СТОРОН

1. SUBJECT OF THE MEMORANDUM

The subject of the Memorandum is the
cooperation in the sphere of scientific researches
and exchange of experience. With a view
to develop international cooperation will organize
joint creative activity which covers the following
areas:

- research in the field of biodiversity
conservation of flora;
- exchange of experience in scientific research;
- training of scientific personnel, including co-
leadership of PhD students;
- preparation of joint scientific projects for
participation in grant funding competitions;
- preparation of joint publications;
- preparation of joint patents.

2. COOPERATION OF THE PARTIES

2.1 Стороны намерены оказывать друг другу необходимую помощь и содействие для реализации настоящего Меморандума.
2.2 Намеченные Сторонами конкретные мероприятия будут осуществляться на основании дополнительно заключаемых договоров и соглашений.

2.1 The Parties intend to assist each other in the implementation of the current Memorandum.
2.2 Intended particular events will be carried out on the basis of additional contracts and agreements.

3. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

3. FINAL PROVISIONS

3.1 Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания и действует в течение 3 (трех) лет.
3.2 Стороны признают, что настоящий Меморандум не предусматривает формирование договорных отношений между Сторонами, имеющих обязательную юридическую силу.
3.3 Настоящий Меморандум подписан в трех экземплярах, на польском, русском и английском языках, причём оба текста имеют одинаковую силу.

3.1 The Memorandum comes into effect upon its signing and remains in force for a period of 3 (three) years.
3.2 The Parties acknowledge that the Memorandum does not provide legally binding contractual relationship between the Parties.
3.3 This Memorandum is signed in two copies in the Polish, English and Russian languages, both texts have equal power.

4. АДРЕС И ПОДПИСИ СТОРОН

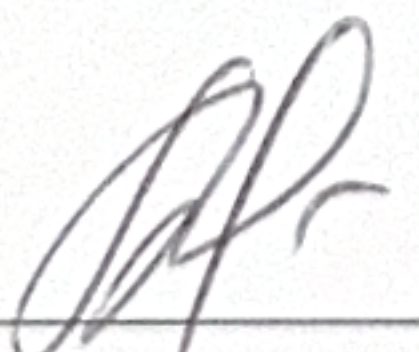
4. ADDRESS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

Научно-исследовательский институт
Экологии и биологии при
Шымкентском Университете

Scientific Research Institute of Ecology and
Biology at Shymkent University

160031, Республика Казахстан,
г. Шымкент, улица Жибек Жолы, 4/5
Телефон: 8 (7252) 55-88-61
E-mail: shu2050@shu.edu.kz
akmaral.issayeva@gmail.com

160031, Republic of Kazakhstan, Shymkent,
Zhibek Zholy Street, 4/5
Phone: 8 (7252) 55-88-61
E-mail: shu2050@shu.edu.kz
akmaral.issayeva@gmail.com

Директор  А. У. Исаева

Director  А. U. Issayeva

Кафедра ботаники при Университете
естественных наук в Познани
Ул. Дж. Х. Дабровского, 159, 60-594,
Познань, Польша

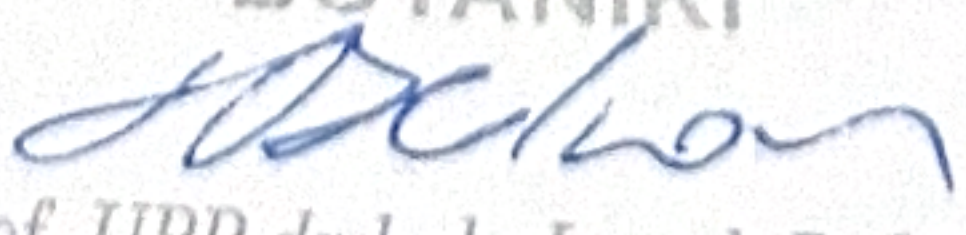
Department of Botany at University of Life
Sciences in Poznań
ul. J. H. Dąbrowskiego 159, 60-594, Poznań,
Poland

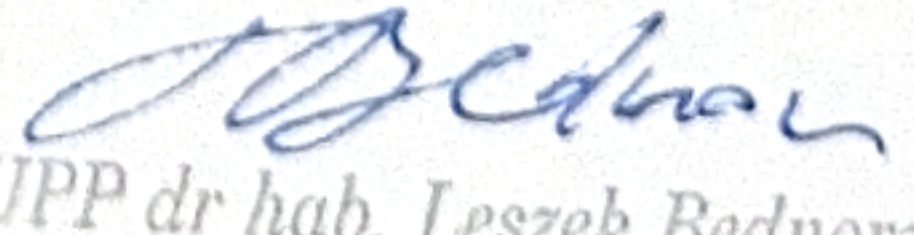
Телефон: (48) 61 8487695
E-mail: leszek.bednorz@up.poznan.pl

Phone: (48) 61 8487695
E-mail: leszek.bednorz@up.poznan.pl

KIEROWNIK KATEDRY
BOTANIKI

KIEROWNIK KATEDRY
BOTANIKI

Заведующий  Prof. UPP dr hab. Leszek Bednorz

Head  Prof. UPP dr hab. Leszek Bednorz

Договор
на выполнение научно-исследовательских работ № 323

г. Семей

«29» 10 2024 г.

Некоммерческое акционерное общество «Университет имени Шакарима города Семей», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице **Председателя Правления- Ректора Орынбекова Думана Рымгалиевича**, действующего на основании Устава, с одной стороны и Частное учреждение «Шымкентский университет», именуемое в дальнейшем «Поставщик», в лице **ректора Сейткулова Нурлыбека Акыновича**, действующего на основании Устава, совместно именуемые в дальнейшем «Стороны» на основании пункта 2 статьи 4 Закона Республики Казахстан "О науке и технологической политике" от 01 июля 2024 года №103-VIII ЗРК, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Настоящий Договор регулирует отношения между Заказчиком и Исполнителем на время выполнения НИР Исполнителем, в рамках темы НИР BR24993178 «Разработка инновационной технологии переработки вторичных ресурсов - отходов металлургических производств, побочных продуктов нефтепереработки и нефтедобычи». Выполнение НИР производится в порядке и в сроки, установленные настоящим Договором.

1.2. Исполнитель обязуется оказать предусмотренные настоящим Договором виды работ научной командой исполнителей данного Договора.

1.3. Виды выполняемых НИР, оказываемых Исполнителем: на основании Технического задания Заказчика (приложение №1)

1.4. Календарный план выполняемых работ указан в Приложении 2, который в ходе выполнения работ может быть скорректирован по согласованию Сторон.

2. СРОКИ ИСПОЛНЕНИЯ

2.1. НИР по настоящему Договору должны быть выполнены Исполнителем на условиях настоящего Договора в срок за 2 месяца со дня перечисления предоплаты. Допускается досрочное выполнение НИР.

2.2. Срок выполнения НИР может быть изменен Сторонами, путем подписания дополнительного соглашения к настоящему Договору.

3. СТОИМОСТЬ РАБОТ И УСЛОВИЯ РАСЧЕТА

3.1. Стоимость выполнения работ по настоящему Договору составляет в сумме **3 670 000 (три миллиона шестьсот семьдесят тысяч)** тенге без НДС, перечислением денежных средств на счет Исполнителя, указанный в настоящем Договоре, с удержанием из этой суммы всех налогов и обязательных платежей в бюджет в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

3.2 Оплата за выполненные работы производится из расчета 50 % - предоплата, в дальнейшем 50% работ на основании Акта приема- сдачи выполненных работ и предоставленного отчета о выполненных работах.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. Заказчик обязуется:

4.1.1. Своевременно и в полном объеме выплатить Исполнителю сумму оплаты работ, указанную в разделе 3 настоящего Договора;

4.1.2. До начала выполнения работ передать Исполнителю материалы, необходимые Исполнителю для выполнения им своих обязанностей по настоящему соглашению;

4.2. Исполнитель обязуется:

9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

- 9.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, Стороны будут стремиться разрешить путем переговоров и консультаций.
- 9.2. Все вопросы, не урегулированные данным Договором, подлежат разрешению в соответствии с действующим законодательством РК по месту нахождения Заказчика.
- 9.3. Сторона, расторгающая Договор, предоставляет другой стороне письменное объяснение причин расторжения.
- 9.4. Настоящий Договор составлен в 2-х экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.
- 9.5 Стороны договорились, что электронная подпись имеет ту же юридическую силу и действительность, что и оригинальная живая подпись.

ЗАКАЗЧИК:

Некоммерческое акционерное общество «Университет имени Шакарима города Семей»

Область Абай, г. Семей, ул. Глинки, 20А
БИН 130840007973

БИК КСJBKZKX

ИИК KZ188562203137987001

Кбе 16

АО «Банк ЦентрКредит»

Тел. +7 (7222) 31-31-75

e-mail: kense@shakarim.kz

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

Частное учреждение

«Шымкентский университет»

Адрес: 160031, РК, г.Шымкент
Каратауский район, квартал 225
здание 426

БИН 000540000592

p/c KZ716010291000217201

БИК HSBKKZKX

в АО «Народный банк Казахстана»

e-mail:Shu2050@mail.ru

Председатель правления-
ректор



Орынбеков Д.Р.



Сейткулов Н.А.

Руководитель ИИР Абабегов

ИИР
ИИР

Руководитель ИИР
ИИР
(ИИР А.У.)

УТВЕРЖДАЮ

Председатель правления-

ректор



Орынбеков Д.Р.

2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Ректор



Сейткулов Н.А.

2024 г.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на создание научно-технической продукции

1. НАИМЕНОВАНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Наименование работы: «Изучение пригодности техногенных отходов Казахстана к доизвлечению ценных компонентов с помощью различных групп микроорганизмов»

2. ОСНОВАНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ

2.1. Основанием для выполнения работ является Договор № от _____ 2024г. на выполнение научно-исследовательских работ, заключенный между Некоммерческим акционерным обществом «Университет имени Шакарима города Семей» и Частным учреждением «Шымкентский университет».

2.2. Исполнителем работ по договору является команда ученых НИИ экологии и биологии, под руководством д.б.н., профессора Исаевой А.У.

3. СРОК ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

3.1. Срок выполнения работ по проекту – 2 месяца со дня перечисления предоплаты с правом досрочного выполнения работ.

4. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ РАЗРАБОТКИ, ИСХОДНЫЕ ДАННЫЕ

4.1. Цель выполнения работы - оценка пригодности техногенных отходов Казахстана к биовыщелачиванию ценных компонентов с помощью различных групп микроорганизмов

4.2. Для этой цели из различных зон Казахстана необходимо выполнение следующих задач:

4.2.1 Выделение из различных природных субстратов изолятов микроорганизмов, перспективных для биовыщелачивания техногенных отходов;

4.2.2 Скрининг и селекция активных штаммов микроорганизмов;

4.2.3 Подготовка необходимой биомассы различных групп микроорганизмов;

4.2.4 Постановка и проведение экспериментов по изучению влияния различных абиотических и биотических факторов на эффективность процесса биовыщелачивания: показатели pH, t°C, Т:Ж, моноштаммы и композиции микроорганизмов и т.д.

4.2.5 Подготовка и сдача отчета о выполненной работе.

УТВЕРЖДАЮ

Председатель правления-

ректор



Орыпбеков Д.Р.

2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Ректор



Сейткулов Н.А.

2024 г.

КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН РАБОТЫ.

№	Наименование работ	Сроки выполнения
1	Выделение из различных природных субстратов изолятов микроорганизмов, перспективных для биовыщелачивания техногенных отходов	01.11.2024-15.11.2024
2	Скрининг и селекция активных штаммов микроорганизмов;	18.11.2024-29.11.2024
3	Подготовка необходимой биомассы различных групп микроорганизмов;	02.12.2024-09.12.2024
4	Постановка и проведение экспериментов по изучению влияния различных абиотических и биотических факторов на эффективность процесса биовыщелачивания: показатели pH, t ⁰ C, Т:Ж, моноштаммы и композиции микроорганизмов и т.д.	10.12.2024-24.12.2024
5	Подготовка и сдача отчета о выполненной работе.	25.12.2024-31.12.2024